

1. Yleistä

1.1 Nämä yleiset tarjous- ja myyntiehdot (jäljempänä yleiset ehdot) ovat sitovia, jos niiden soveltaminen on vahvistettu tarjouksessa tai tilausvahvistuksessa. Kaikki muut asiakkaan määrittelemät tai muissa asiakirjoissa määritellyt ehdot ovat voimassa vain, jos Oerlikon Balzers on ne kirjallisesti tai sähköisesti hyväksynyt. NÄMÄ YLEISET EHDOT OVAT VOIMASSA VAIN SELLAISINAAN JA NIMENOMAISESTI RAJAAVAT POIS ASIAKKAAN ASIAKIRJOIHIN SISÄLTYVÄT POIKKEAVAT EHDOT SITEN, ETTÄ NÄIDEN YLEISTEN EHTOJEN NOJALLA TEHTÄVIIN SOPIMUKSIIN EI VOIDA SISÄLLYTTÄÄ POIKKEUS- TAI LISÄEHTOJA. JOS NÄITÄ YLEISIÄ EHTOJA KÄYTETÄÄN OLEMASSA OLEVAN SOPIMUKSEN HYVÄKSYMISEEN TAI VAHVISTAMISEEN, TÄMÄ HYVÄKSYMINEEN TAI VAHVISTAMINEN EDELLYTTÄÄ NIMENOMAISESTI, ETTÄ ASIAKAS HYVÄKSYSSY TÄSSÄ ESITETYT LISÄ- TAI MUUTTUNEET EHDOT.

1.2 Kaikki tarjoukset ovat voimassa 30 päivää tarjouksen antamisesta lukien, ellei Oerlikon kirjallisesti toisin ilmoita.

1.3 Vain kirjallinen tai sähköinen tilausvahvistus on sitova. Jos Oerlikon ei anna tilausvahvistusta, lasku toimii tilauksen vahvistuksena.

1.4 Jos näiden yleisten ehtojen yksi tai useampi kohta voidaan osoittaa voimassa olevien lakien nojalla lainvastaiseksi, pätemättömäksi tai toteuttamiskelvottomaksi, tällainen lainvastaisuus, pätemättömyys tai toteuttamiskelvottomuus ei mitätöi näitä yleisiä ehtoja muilta osin, ja tällainen lainvastaisuus, pätemättömyys tai toteuttamiskelvottomuus on korvattava uudella sopimuskohdalla, jonka sisällön on vastattava juridiselta ja taloudelliselta vaikutukseltaan mahdollisimman tarkasti alkuperäistä.

2. Tilauksen tekeminen

2.1 Jotta tilaus voidaan hyväksyä, se on tehtävä kirjallisesti tai sähköisesti.

2.2 Tilauksen tulee sisältää kaikki tiedot, joilla on merkitystä Oerlikonille, kuten Oerlikonin tarjouksen numero ja päiväys, myyjä, pohjamateriaalin kuvaus, nimikkeiden lukumäärä, mitat, materiaalitiedot, pinnoitettavien pintojen aiempi pintakäsittely ja mahdolliset ohjeet jne. Kaikki materiaalin koostumukseen ja valmistelemaan käsittelyyn vaikuttavat muutokset on ilmoitettava Oerlikonille hyvissä ajoin. Oerlikonilla on oikeus saada asiakkaalta kaikki mahdolliset lisätiedot, jotka se katsoo pohjamateriaalin käsittelyn kannalta tarpeelliseksi.

3. Palvelujen laajuus

Oerlikonin toimitus ja palvelut otetaan sopimuksessa huomioon vain tilausvahvistuksessa määritellyssä laajuudessa. Muista palveluista, joita ei ole tilausvahvistuksessa määritelty, veloitetaan erikseen.

4. Pohjamateriaalien toimitus

Toimittaessaan pohjamateriaaleja asiakkaan on mukana seuraavassa asiakirjassa (lähetyslistassa) ilmoitettava ainakin nimikkeiden lukumäärä sekä pohjamateriaalien tyyppi ja arvo. Lisäksi kaikista toimituksista on proforma-laskussa ilmoitettava seuraavat tiedot: jokaisen nimikkeen hinta ja kokonaisarvo, pakkausten lukumäärä, brutto- ja nettopaino, alkuperämaa, lähetysten kuljetustapa ja kuljetustapa palautettaessa asiakkaalle. Toimitettujen pohjamateriaalien on oltava pinnoituskelpoisia. Oerlikon varaa oikeuden palauttaa asiakkaan kustannuksella pohjamateriaalit, jotka eivät täytä näitä vaatimuksia.

5. Pohjamateriaalien merkitseminen

Asiakkaan on asianmukaisesti merkittävä toimitettavat pohjamateriaalit.

6. Vastaanottotarkastus

Pinnoitettavat pohjamateriaalit tarkastetaan vastaanoton yhteydessä vain pintapuolisesti ja ei-sitovasti, pääasiassa vertaamalla tilaukseen. Oerlikon ei ole velvollinen suorittamaan vastaanottotarkastusta. Jos asiakas haluaa Oerlikonin suorittavan vastaanottotarkastuksen ja Oerlikon suostuu tähän, se rajataan pohjamateriaalien tarkastukseen ja havaittujen puutteiden kirjaamiseen ja ilmoittamiseen asiakkaalle. Tästä palvelusta veloitetaan erikseen.

7. Tekninen dokumentaatio

7.1 Myyntiesitteet ja tuoteluettelot eivät ole sitovia, ellei toisin kirjallisesti sovita. Teknisten asiakirjojen sisältämät tiedot ovat sitovia vain siinä määrin kuin niiden oikeellisuus voidaan näyttää toteen.

7.2 Oerlikon pitää kaikki oikeudet asiakkaalle toimittamiinsa teknisiin asiakirjoihin. Näitä asiakirjoja ei saa ilman Oerlikonin kirjallista ennakkohyväksyntää milteään osin paljastaa kolmansille osapuolille tai käyttää muihin kuin sellaisiin tarkoituksiin, joita varten ne on asiakkaalle toimitettu. Asiakkaalla ei etenkään ole oikeutta jäljentää tai käyttää omassa toiminnassaan hyväksi asiakirjojen sisältämiä tietoja.

8. Luottamuksellisuus

Kumpikin osapuoli sitoutuu pitämään luottamuksellisina toiselta osapuolelta

saamansa valmistukseen ja liiketoimintaan liittyvät salaisina pidettävät ja yksityisyyden suojan piiriin kuuluvat tiedot ja olemaan millään tavoin paljastamatta niitä kolmannelle osapuolelle ja sitoutuu olemaan käyttämättä niitä mihinkään muuhunkaan tarkoitukseen, esimerkiksi koneiden, järjestelmien, komponenttien tai osien kopiointiin tai uusvalmistukseen.

9. Hinta

9.1 Hinnat ovat nettohintoja, Ex-Works, ("EXW") vapaasti Oerlikonin ilmoittamalla Oerlikon Balzersin tuotantolaitoksella INCOTERMS 2000:n mukaisesti ilman arvonlisäveroa, myyntiveroa ja pakkausta, ellei Oerlikonin tarjouksessa ole nimenomaisesti toisin mainittu.

9.2 Maksuvaluutta on Euro ja maksut suoritetaan ilman alennuksia tai vähennyksiä.

9.3 Asiakas vastaa kaikista lisäkustannuksista, kuten rahtikustannuksista, vakuutusmaksuista, vienti-, kuljetus-, tuonti- ja sertifiointimaksuista sekä muista lakisääteisistä maksuista. Samoin asiakas vastaa kaikista sopimuksen johdosta kannettavista veroista, palkkioista, maksuista, tullimaksuista ja vastaavista tai hänen on korvattava ne Oerlikonille asianmukaisia tositteita vastaan siinä tapauksessa, että Oerlikon vastaa niistä.

9.4 Hintoja korjataan vastaavasti, jos:

- toimitusaikaa on pidennetty asiakkaasta johtuvasta syystä, tai
- pohjamateriaalin pinnoitusmateriaalia tai pinnoitusprosessia on muutettu, koska asiakkaan antamat tiedot ja/tai asiakirjat eivät ole olleet yhdenmukaisia todellisten olosuhteiden kanssa tai ne ovat olleet puutteellisia, tai
- sovittujen toimitusten tai palvelujen luonne tai laajuus on muuttunut. Jos tällaisista syistä tarvitaan lisäpalveluja (esim. esikäsitteilyä tai erikoislaitteita), Oerlikon ilmoittaa asiakkaalle lisähinnasta ennen pinnoituksen aloittamista.

10. Maksuehdot

10.1 Maksut on suoritettava joko tilausvahvistuksen tai laskun mukaisesti. Maksu katsotaan suoritetuksi, kun sovittu kokonaishinta on maksettu Oerlikonille, maksuvaluutta on Euro.

10.2 Ennakkomaksujen korkoja ei hyvitetä.

10.3 Kaikki sovitut maksujen määräajat ovat voimassa myös siinä tapauksessa, että sopimusvelvoitteiden täytyminen viivästyy muusta kuin Oerlikonista johtuvasta syystä.

10.4 Jos Oerlikon ei saa maksua määräaikaan mennessä, erääntyneelle summalle kertyy eräpäivästä alkaen korkoa,

joka veloitetaan välittömästi asiakkaalta voimassa olevan korkolain mukaisesti. Tämä korko ei kuitenkaan saa olla pienempi kuin 1,5 % kuukaudessa.

10.5 Maksujen pidätystä tai vähennystä asiakkaan esittämien reklamaatioiden, kiistanalaisuuksien tai muiden vaatimusten vuoksi ei hyväksytä, jos siitä ei ole Oerlikonin kanssa erikseen sovittu. Asiakas voi kuitenkin esittää tämän sopimuksen perusteella eräänntyneitä maksuja koskevia vastavaatimuksia, jos tästä on Oerlikonin kanssa kirjallisesti sovittu.

11. Pidätysoikeus

11.1 Jos asiakas ei noudata maksuehtoja, Oerlikon varaa oikeuden käyttää hallussaan olevaa, prosessissa olevaa tai jo pinnoitettua, pohjamateriaalia koskevaa pidätysoikeuttaan, kunnes sopimuksen mukaiset maksut on kokonaisuudessaan suoritettu Oerlikonille.

11.2 Asiakas vastaa kaikista pohjamateriaalien pidättämisen aiheuttamista häviöistä ja vahingoista. Oerlikon ei ole velvollinen järjestämään vakuutusta pidätetyille pohjamateriaaleille.

11.3 Jos asiakas ei maksa eräänntyneitä laskuja 90 päivän kuluessa, Oerlikonilla on oikeus myydä pidättämänsä pohjamateriaalit vapailla markkinoilla ilmoitettuaan myyntiaikeistaan asiakkaalle.

12. Toimitusaika

12.1 Toimitusaika alkaa, kun sopimus on allekirjoitettu, pohjamateriaalit ja niihin liittyvä dokumentaatio ovat lausekkeen 2.2 mukaisesti Oerlikonin hallinnassa, toimituslaajuus ja toimitusta koskevat vaatimukset on määriteltä, kaikki viralliset muodollisuudet on saatettu loppuun, tilaukseen liittyvät maksut on suoritettu ja kaikki sovitut vakuudet on annettu. Toimitusaikaa on noudatettu, jos Oerlikon on tämän ajan kuluessa ilmoittanut asiakkaalle, että toimitus on lähetyksivalmiina.

12.2 Oerlikonin toimitusajan noudattamista koskevat velvoitteet riippuvat asiakkaan kyvystä täyttää sopimusveloitteensa.

12.3 Tilausten hyväksyminen ei merkitse sitoutumista tilauksissa määriteltyihin toimitusaikoihin.

12.4 Jos toimitus viivästyy Oerlikonin vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella olevien seikkojen vuoksi, toimitusaikaa pidennetään vastaavasti. Oerlikon ei vastaa tällaisista seikoista johtuvista vahingoista. Kun toimitusta viivästyttäviä seikkoja ei ole enää olemassa, uudesta toimitusajasta sovitaan kirjallisesti.

12.5 Ellei toisin ole erikseen kirjallisesti sovittu, sovitut toimitusajat eivät ole sitovia. Kuitenkin kuuden viikon kuluttua sovitun ei-sitovan toimitusajan ylittymisestä asiakkaalla on oikeus vaatia Oerlikonia suorittamaan toimitus kohtuullisen ajan

kuluessa ilmoittamalla siitä kirjallisesti Oerlikonille. Jos toimitusta ei asiakkaan ilmoituksen jälkeen suoriteta kohtuullisessa ajassa, toimitus katsotaan Oerlikonin puolelta myöhästyneeksi toimitukseksi.

12.6 Sarjatilaukset voidaan ajoittaa 12 kuukauden tai pitemmälle ajanjaksolle. Ellei toisin sovi, kaikki pinnoitetut pohjamateriaalit on toimitettava 12 kuukauden kuluessa tilauksesta. Ensimmäinen erä on toimitettava 120 päivän kuluessa ja seuraavat erät juoksevien kiinteiden 120 päivän jaksojen kuluessa alkaen jokaisen kalenterikuukauden ensimmäisestä päivästä. Jos toimitus viivästyy yli 60 päivää, asiakkaan on ilmoitettava kirjallisesti Oerlikonille viivästyksen syy. Oerlikon voi periä asiakkaalta takaisin viimeisen 12 kuukauden jakson aikana laskutetun yksikköhinnan ja toimitetun määrän yksikköhinnan erotuksen.

12.7 Jos niin erikseen kirjallisesti sovitaan, asiakkaalla on oikeus vaatia sopimussakkoa viivästyneistä palveluista, mikäli voidaan osoittaa, että viivästys on johtunut Oerlikonin virheestä ja asiakkaalle on aiheutunut vahinkoa viivästyksen vuoksi.

12.8 Palvelujen viivästyessä asiakkaalla ei ole muita oikeuksia kuin mitä kohdassa 12 on määriteltä; asiakkaalla ei etenkään ole oikeutta purkaa sopimusta. Tämä rajoitus ei kuitenkaan koske viivästyksiä, jotka johtuvat Oerlikonin törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta virheestä.

13. Pakkaus

Pakkauksesta Oerlikon veloittaa erikseen eikä se ole palautettavissa. Jos pakkaus kuitenkin katsotaan Oerlikonin omaisuudeksi, asiakkaan on palautettava se lähetykskulut maksettuina lähetyksipaikkaan.

14. Omistusoikeuden ja vahingonvaaran siirtyminen

14.1 Pinnoitettujen pohjamateriaalien omistusoikeus ja vahingonvaara siirtyvät asiakkaalle viimeistään lähetyspäivänä vapaasti Oerlikonin tuotantolaitoksella INCOTERMS 2000:n mukaisesti.

14.2 Jos toimitus tapahtuu myöhemmin asiakkaan pyynnöstä tai viivästyy muusta kuin Oerlikonista johtuvasta syystä, tämä vastuu siirtyy asiakkaalle alun perin sovituna toimituspäivänä vapaasti tehtaalla. Tästä päivästä alkaen asiakas vastaa pinnoitettujen pohjamateriaalien varastointi- ja vakuutuskustannuksista ja vahingonvaarasta sekä kaikkien eräänntyvien maksujen suorittamisesta sovittoon toimituspäivään asti.

15. Lähetyks, kuljetus ja vakuutus

15.1 Kaikki pohjamateriaalit lähetetään asianmukaisesti pakattuina kuorma-autolla, rautateitse tai lentorahtina. Asiakkaan on ilmoitettava Oerlikonille mahdollisista

huolintaa, kuljetusta ja vakuutusta koskevista erityisvaatimuksista.

15.2 Asiakas maksaa kuljetuskustannukset ja kantaa vahingonvaaran tavarasta kuljetuksen aikana. Vastaanotettuaan pinnoitetut pohjamateriaalit ja kuljetusasiakirjat asiakkaan on osoitettava mahdolliset kuljetusta koskevat huomautukset tai valitukset viipymättä viimeiselle kuljetusyhtiölle.

15.3 Asiakas vastaa tavarahan vakuuttamisesta sopivalla katsomallaan tavalla.

15.4 Asiakkaan on noudatettava kaikkien soveltuviin pinnoitettujen materiaalien kauppaan liittyvien kansallisten, kansainvälisten sekä niiden tuontia, vientiä, turvallisuutta ja tarkastusta koskevien lakien määräyksiä, mukaan luettuna kaikkien tarvittavien turvallisuuspalvelusten hankkiminen lentokentille, rahdinkäsittelyalueille jne. sekä viralliset hyväksynnät ja luvat.

16. Pinnoitettuja pohjamateriaaleja koskevat tarkastukset, hyväksynnät ja korvausvaatimukset

16.1 Oerlikon tarkastaa pinnoitetut pohjamateriaalit ja suorittamansa palvelut ennen materiaalien lähettämistä asiakkaalle. Muista asiakkaan haluamista tarkastuksista on sovittava erikseen ja ne kuuluvat asiakkaan maksettaviksi.

16.2 Normaali laaduntarkastukset läpäisseet pinnoitetut pohjamateriaalit pakataan lähetystä varten ilman erityisiä merkintöjä. Lasku näiden materiaalien pinnoituksesta lähetetään asiakkaalle.

16.3 Pinnoitetut pohjamateriaalit, joiden pinnassa tai pinnoissa on virheitä, lähetetään punaisella tarrella merkityissä pakkauksissa. Asiakasta ei laskuteta tällaisten materiaalien pinnoituksesta.

16.4 Esittäessään korvausvaatimuksia asiakkaan on osoitettava virheet, joihin vaatimukset perustuvat. Oerlikonin on pyydettyessä saatava tarkastaa korvausvaatimuksen kohteena oleva pohjamateriaali. Korvausvaatimukset on esitettävä Oerlikonille seuraavasti:

- näkyvien virheiden osalta mahdollisimman pian, mutta viimeistään neljän viikon kuluttua toimituksesta;
- myöhemmin ilmenevien virheiden osalta mahdollisimman pian niiden havaitsemisen jälkeen, mutta viimeistään kuuden kuukauden kuluttua toimituksesta.

Jos korvausvaatimuksia ei esitetä edellä määritellyissä aikarajoissa, asiakkaan katsotaan hyväksyneen toimitetut pinnoitetut pohjamateriaalit.

Toimitus katsotaan myös hyväksytyksi, jos asiakas ilman syytä kieltäytyy

hyväksymästä toimitettuja pintamateriaaleja tai niihin liittyviä palveluja.

16.5 Asiakkaalla ei ole muita kuin kohdassa 17 (vahingonkorvaus pinnoitusvirheistä) määriteltyjä pinnoitetuissa pohjamateriaaleissa ilmeneviä virheitä koskevia oikeuksia.

17. Vahingonkorvaus pinnoitusvirheistä

17.1 Asiakkaalla on oikeus vaatia korvausta kohdassa 16.4 määritellyistä pinnoitusvirheistä ja Oerlikonilla on velvollisuus ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin virheen poistamiseksi – mikäli se on teknisesti mahdollista – jos pinnoitteen tärkeän osan paksuus on vähintään 50 % pienempi tai yli 150 % suurempi kuin asiakirjoissa on määritelty tai pinnoite ei pysy kiinni tällaisissa pinnoissa.

17.2 Jos virhettä ei pystytä teknisesti poistamaan, Oerlikon korvaa osittain tai kokonaisuudessaan pinnoitetun materiaalin arvon, jos pinnoitettua pohjamateriaalia ei voida käyttää. Tällaisissa tapauksissa KORVAUKSEN YLÄRAJA on pinnoituspalvelun arvo korvauksen tekohetkellä.

Vahingonkorvausta ei makseta, jos asiakas tai kolmas osapuoli on käsitellyt pinnoitettua pohjamateriaalia pinnoituksen jälkeen.

18. Pinnoitusvirheiden vahingonkorvauksen poissulkeminen

18.1 Virheelliset tai epätarkat tiedot asiakkaan tilauksessa

Oerlikon ei korvaa asiakkaan tilauksen sisältämistä myöhästyneistä, virheellisistä, puutteellisista tai epätarkoista tiedoista tai asiakkaan tilaamasta ja Oerlikonin suorittamasta sopimattomasta käsittelystä johtuvia vahinkoja tai eroja pinnoituksen laadussa.

18.2 Vialliset pohjamateriaalit

Oerlikon ei korvaa asiakkaan toimittamien pohjamateriaalien kunnan sopimattomuudesta, esimerkiksi materiaalivirheistä, jälkikäsitteilyainejämmistä, vieraista aineista, valmistusvirheistä, sopimattomasta lämpökäsittelystä, ruosteesta, ei poistettavissa olevista jäämistä, kiinnihitsautuneista liittimistä jne. tai pinnoitusprosessista johtuvasta ruostumattomien terästen puutteellisesta korroosionkestävyydestä johtuvia vahinkoja.

Asiakas vastaa pinnoitettaviksi lähetettyihin pohjamateriaaleihin jääneiden vieraiden aineiden Oerlikonin laitteille aiheuttamista vahingoista.

18.3 Virheelliset pohjamateriaalien merkinnät

Oerlikon ei vastaa asiakkaan, kuljetusliikkeen tai tulliviranomaisten suorittamista pohjamateriaalien virheellisestä merkinnästä johtuvista

vahingoista, toimitusten viivästyemisestä tai sekaannuksista.

18.4 Varastointivahingot

Oerlikon ei vastaa pohjamateriaalille varastoinnin aikana noudatetusta huolellisuudesta huolimatta syntyneistä vahingoista (ruosteläikät jne.).

18.5 Vähäiset virheet

Lukuun ottamatta tahallista tai törkeää huolimattomuutta, Oerlikon ei vastaa:

- pohjamateriaalien heikkolaatuisuudesta, mittojen muutoksista, pinnankarheuden muutoksista tai vahingoittumisesta Oerlikonin esikäsittelemättömien pohjamateriaalien pinnoituksen aikana;
- pienistä yksittäisistä pintavioista tai tahroista;
- vähäisistä pinnoitetun pinnan värivirheistä tai -eroista;
- suoranaisista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat käyttäjän käyttämästä sopimattomasta pohjamateriaalien käsittelymenetelmästä ennen materiaalien toimitusta pinnoitettavaksi Oerlikonille.

18.6 Mitat

Oerlikon ei vastaa asiakkaan ilmoittamien mittojen noudattamisesta.

18.7 Alihankkijoiden toimitukset ja palvelut

Oerlikon takaa asiakkaan alihankkijoiden toimitukset ja palvelut vain siinä laajuudessa kuin ne kuuluvat heidän niille antaman takuun ja tuotevastuun piiriin.

18.8 Virheiden korvausvelvollisuutta koskevat rajoitukset

Asiakkaalla ei ole muita kuin kohdassa 17 määritellyt pinnoitetuissa pohjamateriaaleissa ilmeneviä virheitä koskevat oikeudet.

19. Lisävastuiden poissulkeminen

19.1 Oerlikon ei vastaa toimituksia ja palveluja koskevista kolmansien osapuolten suoja-oikeuksien loukkauksista.

19.2 OERLIKON EI VASTAA EIKÄ MYÖNNÄ MITÄÄN SUORAAN TAI VÄLILLISESTI ILMAISTUJA TAKUITA, MUKAAN LUKIEN MUTTA EI NÄIHIN RAJOITTUEN, TUOTTEIDEN KAUPALLISESTA HYÖDYLLISYYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN, ELLEI NÄISSÄ YLEISISSÄ EHDOSIA NIMENOMAISESTI TOISIN MAINITA.

Edellistä ehtoa millään tavoin rajoittamatta, tämä korvausvelvollisuuden poissulkeminen koskee asiakkaan tuotantoa, seisonta-ajan kustannuksia, menetettyjä voittoja, menetettyjä kauppia, henkilö- ja

omaisuusvahinkoja tai muita satunnaisia ja välillisiä vahinkoja tai menetyksiä.

19.3 Nämä rajoitukset eivät kuitenkaan koske virheitä, jotka johtuvat Oerlikonin törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisuudesta virheestä.

19.4 Asiakas vapauttaa Oerlikonin kaikista sopimuksettomista kolmansien osapuolten esittämistä tuotevastuuvaatimuksista. Oerlikon ei nimenomaisesti ota huomioon asiakkaan Oerlikonille esittämiä maksuihin liittyviä vaatimuksia, jotka liittyvät kolmansien osapuolten esittämiin tuotevastuuvaatimuksiin.

20. Ei vastuuta lisävelvoitteista

Oerlikon ei vastaa asiakkaan vaatimuksista, jotka koskevat puutteellisia tietoja tai virheellisiä neuvoja yms. tai mahdollisten lisävelvoitteiden rikkomuksia, paitsi jos ne johtuvat Oerlikonin törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisuudesta virheestä.

21. Sovellettava laki ja oikeusistuim

21.1 Näitä yleisiä ehtoja tulkitaan ja osapuolten väliset oikeudelliset suhteet määritetään Suomen lain mukaisesti, paitsi siinä tapauksessa, että Suomen laki ja määräykset ovat ristiriitaisia. YK:n yleistä kauppalakia (CISG) ei sovelleta.

21.2 Kaikki näistä yleisistä ehdoista tai niihin liittyvistä sopimuksista aiheutuvat erimielisyydet on annettava Tamperenn käräjäoikeuden päätettäväksi. Oerlikonilla on kuitenkin aina oikeus ryhtyä oikeustoimiin asiakasta vastaan missä tahansa tarvittavan toimivallan omaavassa tuomioistuimessa.

21.3 Ryhdyttyä näistä yleisistä ehdoista tai niihin liittyvistä sopimuksista aiheutuviin oikeustoimiin tai välimiesmenettelyyn, voittaneelle osapuolelle on korvattava aiheutuneet kustannukset, asianajopalkkiot ja kaikki muut oikeudenkäyntikustannukset, mukaan lukien asiantuntijapalkkiot ja kaikki tuomion tai välimiesratkaisun täytäntöönpanoon liittyvät asianajopalkkiot ja kustannukset.

Oerlikon Balzers Sandvik Coating OY
Vaitintie 10
FIN-33960 PIRKKALA